

翻訳・通訳（韓国語）

2006年11月21日 10:45-12:15

岡田 恩圭（株）マイアソシエイツ

講演の流れについて

（１） 通訳について

- ・ 事前の準備、事前打ち合わせまで確認する内容
- ・ 通訳の上達方法、トレーニング方法、常に心かける事
- ・ TPOに合わせるための通訳の注意事項
- ・ どこまで訳をするのか
- ・ 間違った時、どうすればいいのか
- ・ メモの取り方
- ・ ニュアンスを伝えるには

（２） 翻訳について

- ・ 翻訳を行う際の一般的な注意事項
- ・ 専門的な用語への対処方法
- ・ 翻訳の上達方法
- ・ 翻訳の際、準備するもの
- ・ ニュアンスを伝えるには
- ・ ネイティブチェック

（３） 質問